

CURRICULUM VITAE
OANA CHELARU-MURĂRUȘ



e-mail: oana.murarus@gmail.com
oana.murarus@litere.unibuc.ro

■ DATE PERSONALE

Data și locul nașterii: 31 ianuarie 1956, București

Stare civilă: căsătorită cu Nicolae Murăruș; două fiice: Alexandra și Smaranda

■ STUDII

1974-1978: *Facultatea de Limba și Literatura Română a Universității din București* (specializarea română-engleză), absolvită cu *diplomă de merit* (media 9,99).

■ LIMBI STRĂINE

- *Engleză:* lectură, redactare, conversație (Nivel C1)
- *Italiană:* lectură, conversație (Nivel B2), redactare (Nivel B1)
- *Germană:* lectură (Nivel B1), conversație, redactare (Nivel A2)
- *Franceză:* lectură (Nivel B1)

■ COMPETENȚE PC

- Operare Word, Powerpoint, Excel (elementar)

ACTIVITATEA DIDACTICĂ

■ EXPERIENȚĂ DIDACTICĂ ÎN ÎNVĂȚĂMÂNTUL PREUNIVERSITAR

1978 – 1985: profesoară de limba și literatura română la Liceul de Filologie - Istorie „Ion Creangă”, București (*definitivare* în învățământul preuniversitar în 1980 - cu media 10).

1985 – 1990: profesoară de limba și literatura română la Liceul de Științele Naturii „C.A.Rosetti”, București (*gradul didactic II* în 1985 - cu media 10; *gradul didactic I* în 1989 - cu media 10).

■ ACTIVITATE DIDACTICĂ ÎN ÎNVĂȚĂMÂNTUL UNIVERSITAR

1991 – 1993: *asistent universitar* (post ocupat prin concurs), Universitatea din București, Facultatea de Litere, Catedra de limba română.

- *Seminare de lingvistică generală / teoria limbii, fonetică și fonologie, lexicologie, sintaxă*

1993 – 2007: *lector* (post ocupat prin concurs), Universitatea din București, Facultatea de Litere, Catedra de limba română.

- *Licență: cursuri și seminare de stilistică lingvistică, sintaxă poetică, sociolingvistică (limbă și imagologie etnică), introducere în istoria limbii, istoria limbii române literare, introducere în filologie, introducere în tehnica redactării, didactica limbii române*
- *Master: „Lingvistică și comunicare” (Atelier: stilistica textului poetic); „Cultură și mentalitate în procesul de integrare europeană a românilor” (Curs: Limbă și imagologie etnică); „Teoria și practica editării de text” (Curs: Introducere în teoria textului)*

2007 - 2017: *conferențiar* (post ocupat prin concurs), Universitatea din București, Facultatea de Litere, Catedra de limba română / Departamentul de lingvistică.

- *Licență: cursuri și seminare de stilistică lingvistică și literară, cursuri opționale*
- *Master: „Studii avansate de lingvistică” (Curs: Redactarea textului științific); „Didactica disciplinelor filologice”(Curs de didactica limbii); „Traducerea textului literar contemporan” și „Traducerea textelor de specialitate și studii terminologice” (Curs de stilistică: Formarea competențelor stilistice și de registru în limba română);*
- *Școala doctorală a Facultății de Litere: Curs: Particularitățile stilului științific;*
- *Școala doctorală „Spațiu, Imagine, Text, Teritoriu” (SD-SITT) a Universității de Arhitectură și Urbanism „Ion Mincu” (și a Centrului de Excelență în Studiul Imaginii (CESI) al Universității din București până în 2012): Curs: Argumentare și redactarea textului științific (în tandem cu Rodica Zafiu).*

■ TITLURI ACADEMICE

2000: *doctor în filologie*, cu teza *Nichita Stănescu – poetica structurilor subiectivității lirice*, coordonator științific academician [Ion Coteanu] / prof. dr. Eugen Negrici. Teza de doctorat a fost publicată cu titlul *Nichita Stănescu - Subiectivitatea lirică. Poetica enunțării* la Editura Univers, Colecția Excellens, București, 2000.

■ ACTIVITĂȚI DIDACTICE CONEXE ÎN ÎNVĂȚĂMÂNTUL UNIVERSITAR

- Îndrumător de lucrări de licență și disertație masterat (anual)
- Corector și examinator la examenele de finalizare a studiilor (licență și masterat) din cadrul Facultății de Litere (anual)
- Membru în comisii de îndrumare a doctoranzilor și de susținere a tezelor de doctorat (anual)
- Îndrumător de practică pedagogică (2009-2012, 2014, 2016)
- Președinte / membru în comisii pentru concursuri didactice în învățământul superior

■ ACTIVITĂȚI ÎN DOMENIUL PREDĂRII LIMBII ROMÂNE CA LIMBĂ STRĂINĂ

1996 – 1999: lector invitat la Departamentul de Limba Română, *Universitatea din Amsterdam, Olanda,*

în perioada trimestrului al III-lea al fiecăruia dintre anii universitari menționați (aprilie - iulie);

2001 (februarie-martie): curs intensiv de limba română pentru studenții *Universității „St. Louis & Clark”, Portland, Oregon, SUA* - proiect de colaborare a Facultății de Litere cu Universității din SUA (în tandem cu Andra Vasilescu);

2001 - 2003: *profesor coordonator* (în cotutelă) al studentei *Saskia M. M. de Ruijter de la Universitatea din Amsterdam, Olanda* (nr. student 9610634), în vederea elaborării *lucrării de diplomă* cu titlul *Influența engleză de dată recentă în presa românească actuală* (aprox. 200 pagini, cu anexe);

2001 – 2003: *lector invitat* la Departamentul de Limbi și Literaturi Romanice, Seminarul de Limba Română, *Universitatea din Pisa, Italia*;

2001, 2004, 2006-2008, 2010, 2012-2017: profesor în cadrul *Cursurilor de vară* de limba română și civilizație românească organizate de *Universitatea din București*;

2004: (în colaborare cu Andra Vasilescu): elaborarea, la cererea *Ministerului Educației și Cercetării*, a *Programei de limba română. Curs de inițiere pentru străinii adulți care au dobândit o formă de protecție în România* (<http://www.old.edu.ro/download/omec5335x1.pdf>), aprobată cu Ordinul Ministrului nr. 5335 / 18.11.2004;

2004, 2005, 2007, 2008, 2010 (septembrie): *cursuri intensive* de limba română pentru studenți străini, în cadrul *programului „Erasmus”*;

2006 (februarie – mai): curs practic de limba română cu *studentul Michael McIntyre* de la *Arizona State University, SUA* (program de studii individual aprobat de conducerea universității);

2006-2008, 2010-2011: *Directoarea cursurilor de vară de limbă, cultură și civilizație românească* ale Universității din București

2008–2009: *lector invitat* la Departamentul de Limbi și Literaturi Romanice, Seminarul de Limba Română, *Universitatea din Pisa, Italia*.

2015-2016: membru în comisia *Institutului Limbii Române* de evaluare a activității anuale a lectorilor de limba română din străinătate (alături de Andra Vasilescu și Liviu Papadima).

■ RELAȚIA CU ÎNVĂȚĂMÂNTUL PREUNIVERSITAR

- Cursuri de pregătire a cadrelor didactice pentru obținerea definitivatului și a gradului didactic II (anual)
- Evaluator la examenul de definitivat și gradul II; coordonator al organizării acestor examene la Facultatea de Litere (ca prodecan, 2008)
- Evaluator în procesul de examinare și susținere a lucrărilor de gradul I (anual)
- Coordonator al unor lucrări de gradul I (anual)
- Membru în *Comisia Națională pentru Curriculum a Ministerului Educației Naționale, limba română*; colaborator la elaborarea *Curriculum-ului de limba română și comunicare* pentru clasele a XI-a și a XII-a de liceu (2000)
- Membru în comisia de verificare a subiectelor pentru bacalaureat, proba orală de comunicare în limba română, în cadrul *Centrului Național pentru Evaluare și Examinare* (ianuarie 2010)

- Participare la Stagiul de lucru în cadrul proiectului *Cadru de referință al curriculum-ului național pentru învățământul preuniversitar: un imperativ al reformei curriculare*, ID 25088, finanțat prin POSDRU 2007-2013, organizat de **Centrul Național pentru Evaluare și Examinare** în colaborare cu **Institutul de Științe ale Educației**, 24-27 octombrie 2010
- Participare la Stagiul de lucru în cadrul proiectului *Restructurarea curriculumului național în învățământul liceal*, POSTDRU/55/1.1/S/31536 (2.4. *Întrunirea grupurilor de lucru pentru elaborarea programelor școlare de discipline / module, an de studiu*), organizat de **Centrul Național de Evaluare și Examinare**, București, 23-26 ianuarie 2013.
- Participare la Conferința de informare și diseminare organizată în cadrul proiectului *Cadru de referință al curriculumului național pentru învățământul preuniversitar: un imperativ al reformei curriculare*, POSTDRU /55/ 1.1/ S/25088, organizată de **Centrul Național de Evaluare și Examinare**, București, 20-23 februarie 2013.
- Participare la Programul de formare a formatorilor în cadrul proiectului *Cadru de referință al curriculumului național pentru învățământul preuniversitar: un imperativ al reformei curriculare*, POSTDRU /55/ 1.1/ S/25088, organizată de **Centrul Național de Evaluare și Examinare**, București, 21-23 martie 2013 și 29-31 martie 2013.
- **2013-2015:** Președinta **Comisiei naționale a Olimpiadei de lingvistică**

ACTIVITATEA DE CERCETARE ȘTIINȚIFICĂ

Domenii de competență: poetică și stilistică, analiza discursului, pragmatica discursului literar, istoria limbii române literare, redactare de text, lingvistică aplicată (didactica limbii materne și a limbii române ca limbă străină).

■ COMUNICĂRI ȘTIINȚIFICE (la conferințe și colocvii naționale și internaționale)

- *Al XVIII-lea Congres Internațional ARA*, Chișinău, iulie 1993, participare cu lucrarea *Funcția stilistică a repetiției în poezia lui Grigore Vieru*.
- *Conferința internațională organizată la Bâlsta, Suedia, de către Institutul Suedez și Comisia Europeană*, 9-11 martie 2001, participare cu lucrarea *What consequences does EU membership have for a small language* (în colaborare cu Andra Vasilescu)(<http://www.unibuc.ro/ro/romanianlanguagesnet.eu>).
- *Simpozionul Imaginea „Celuilalt” în cultura română*, organizat de *Colegiul Noua Europă*, București, 3 iunie 2001, participare cu lucrarea *Imaginea străinului în oglinda limbii române*.
- *A 34-a Conferință internațională a SLE (Societatea Europeană de Lingvistică), Leuven, Belgia*, 2001, participare cu lucrarea *National Minorities in Romania: Language and Educational Policies in a Multicultural Milieu*
http://www.unibuc.ro/ro/national_minorities_in_romania_language_and_educational_policies_in_a_multicultural_milieu

Mențiune bibliografică:

http://qa.ubbcluj.ro/excelenta/excelenta_dosare/5_servicii/ubb/s_multilingv/1_s_multilingv.pdf

- *Sulle strade della Romania*, colocviu organizat de *Circolo Legambiente Pisa*, 6 aprilie 2003, Provincia di Pisa, participare cu lucrarea *Dal diario di un ragazzo di strada romeno* (în colaborare cu Bruno Mazzoni).

- **Colocviul național** cu tema „*Tradiție și inovație în studiul limbii române*”, organizat de Catedra de Limba Română, **Facultatea de Litere, Universitatea București**, noiembrie 2003, participare cu lucrarea *Clisee propoziționale în româna vorbită*.
- **Colocviul național** cu tema „*Limba română – structură și funcționare*”, organizat de Catedra de Limba Română **Facultatea de Litere, Universitatea din București**, noiembrie 2004, participare la secțiunea de „Pragmatilistică” cu lucrarea *Aspecte stilistice ale coordonării prin „și” în româna vorbită (Structuri fixate prin uz)* și la secțiunea de „Didactică” cu lucrarea *Principii ale predării limbii române ca limbă străină* (în colaborare cu Andra Vasilescu și Camelia Ușurelu).
- **Cursurile de Vară ale Universității din București**, august 2005, conferință cu tema *Minorități naționale în România – politici lingvistice și educaționale*.
- **Institutul Limbii Române** – întrunirea anuală a lectorilor de limba română, august 2005: prezentare cu tema *Instrumente de predare a limbii române ca limbă străină*.
- **Conferința internațională** cu tema „*Limba română în lume. Comunicare, cercetare, export cultural*”, București, 28-30 octombrie 2005, organizată de **Institutul Cultural Român și Universitatea din București**, participare cu lucrarea *Instrumente de predare a limbii române în cadrul Facultății de Litere a Universității din București* (în colaborare cu Andra Vasilescu, Camelia Ușurelu și Dana Niculescu).
- **Colocviul național** cu tema „*Limba română – aspecte sincronice și diacronice*”, organizat de Catedra de Limba Română, **Facultatea de Litere, Universitatea din București**, 8-9 decembrie 2005, participare cu lucrarea *Limbă și prejudecată etnică: denumiri ale etnicilor rromi în limba română*.
- **Colocviul internațional** cu tema „*Identitate, comunicare interculturală, globalism: tendințe contemporane în relații publice, publicitate și mass-media*”, organizat de **Departamentul CRP** din cadrul Facultății de Litere, **Universitatea din București**, 19-20 mai 2006, participare cu lucrarea *Limbă și alteritate etnică: referințe depreciative în presa românească actuală*.
- **Conferință** cu tema *Le minoranze etniche della Romania: politiche linguistiche ed educazionali*, 16 noiembrie 2006, ținută la invitația **Universității din Pisa**.
- **Cursurile de Vară ale Universității din București**, 12 august 2006, conferință cu tema *Minoritățile etnice din România - politici lingvistice și educaționale*.
- **Colocviul național** cu tema „*Limba română – stadiul actual al cercetării*”, organizat de Catedra de Limba Română, **Facultatea de Litere, Universitatea din București**, 29-30 noiembrie 2006, participare cu lucrarea *Limbă și imagologie etnică: stereotipul negativ al evreului*.
- **Conferința** cu tema „*Cultura Română în dialogul intercultural. Aportul comunității academice*”, conferință ce marchează începutul Masteratului comun de Limba și cultura română al **Universităților din Amsterdam și București**, **Facultatea de Litere**, 29 martie 2007, participare cu prezentarea *Studiul limbii române în universitățile europene*.
- **Cursurile de Vară ale Universității din București**, 9 august 2007, conferință cu tema *Limba română și imagologia etnică: stereotipul evreului*.

- **Conferința internațională** intitulată *La lingua romana: proposte culturali per la nuova Europa*, organizată de Universitatea "La Sapienza" din Roma și Accademia di Romania, 15-17 noiembrie 2007, participare cu lucrarea *L'immagine dell'ebreo in italiano e romeno – coordinate linguistiche e culturali*.
- **Colocviul internațional** cu tema „*Limba română. Dinamica limbii, dinamica interpretării*”, organizat de Catedra de Limba Română, **Facultatea de Litere, Universitatea din București**, 7–8 decembrie 2007, participare cu lucrarea *Mâncăm „cu stil”: metafora în limbajul culinar românesc* și participare la masa rotundă **Gramaticalizare și funcționare discursivă în limba română veche** (moderator: R. Zafiu) cu prezentarea proiectului *Formule de adresare în scrisorile românești din secolele al XVII-lea – al XVIII-lea*.
- Conferință cu tema *Nichita Stănescu și revoluția limbajului poetic românesc*, susținută în cadrul **Festivalului Internațional de Poezie Nichita Stănescu**, ediția a XX-a, **Colocviul „Poezia românească – tendințe și direcții actuale”**, 29 martie 2008.
- **Colocviul internațional** cu tema „*Limba română. Controverse, delimitări, noi ipoteze*”, organizat de Catedra de Limba Română, **Facultatea de Litere, Universitatea din București**, 4–5 decembrie 2009, participare cu lucrarea *Nume, porecle, semnături ironice în paginile Academiei Cațavencu*.
- **Al IV-lea Simpozion internațional de lingvistică**, organizat de **Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan-Alexandru Rosetti”**, București, 5-6 noiembrie 2010, participare cu lucrarea *Limbajul alimentelor: metafore în româna vorbită*.
- **Al X-lea Colocviu internațional** cu tema „*Limba română: ipostaze ale variației lingvistice*”, organizat de Catedra de Limba Română, **Facultatea de Litere, Universitatea din București**, 3–4 decembrie 2010, participare cu lucrarea *Despre culori și nuanțe în epoca globalizării: noi denumiri (comerciale) în limba română actuală*.
- **Al II-lea Colocviu internațional** cu tema „*Limba română – abordări tradiționale și moderne*”, organizat de **Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca**, 6-7 mai 2011, participare cu lucrarea *Dinamica numelor de culori în româna actuală. Studiu de caz: roșu, roz, galben, portocaliu*.
- **Cursurile de Vară ale Universității din București**, iulie 2011 / iulie 2012 / iulie 2013/ iulie 2014, conferință cu tema *Latin, romanic și non-romanic în vocabularul limbii române*.
- **Conferința internațională „Parliamentary Discourses across Cultures. Interdisciplinary Approaches”**, 22-24 septembrie 2011, organizat de Departamentul de Lingvistică al Facultății de Litere din Universitatea din București, participare cu lucrarea *Corneliu Vadim Tudor – Style and Rhetorical Strategies in the Romanian Nationalistic Discourse*.
- **Al XI-lea Colocviu internațional** cu tema „*Limba română: direcții actuale în cercetarea lingvistică / The Romanian Language: Current Paths in Linguistic Research*”, organizat de Departamentul de Studii Lingvistice, **Facultatea de Litere, Universitatea din București**, 9-10 decembrie 2011, participare cu lucrarea *Dinamica numelor de culori în româna actuală*.
- **Conferință cu tema „Nichita Stănescu – de la limbajul modern la tiparele limbii vechi”** ținută la Catedra de Filologie română și limbi clasice a **Universității din Cernăuți, Ucraina**, 24 sept. 2012.

- **Al XII-lea Colocviu internațional** cu tema „*Limba română: variație sincronică, variație diacronică*”, organizat de Departamentul de Studii Lingvistice, **Facultatea de Litere, Universitatea din București**, 14-15 decembrie 2012, participare cu lucrarea *Sloganul politic în manifestațiile de stradă – aspecte pragmatilistice și retorice*.
- Participare la masa rotundă ***Frumos ca umbra unei idei***, consacrată lui **Nichita Stănescu**, alături de Mircea Martin, Ileana Mălăncioiu, Daniel Cristea Enache, **Facultatea de Litere**, 1 apr. 2013.
- **Colloque international « Poétique, Mythes et Croyances »**, Hommage au Professeur Mihai Nasta, organizat de **Université Libre de Bruxelles, Lectorat de roumain de la Faculté de Philosophie et Lettre, Centre Interdisciplinaire d'Etudes des Religions et de la Laïcité (CIERL), Bruxelles, 13 - 15 iun. 2013**, participare cu lucrarea *The Vantage Point of the Poet: Metaphors of Body and Self in Nichita Stănescu's Poetry*.
- **Al 13-lea Colocviu Internațional al Departamentului de Lingvistică „Diacronie și sincronie în studiul limbii române”**, 13-14 decembrie 2013, **Facultatea de Litere, Universitatea din București**, participare cu lucrarea *Narator în „subterană”: pagini din jurnalul unui copil al străzii. Perspective de analiză (con)textuală*.
- **Al 14-lea Colocviu Internațional al Departamentului de Lingvistică „Variația lingvistică: probleme actuale”**, 28-29 nov. 2014, **Facultatea de Litere, Universitatea din București**, participare cu lucrarea *Nichita Stănescu: metafore ale corpului. O perspectivă cognitivă*.
- **Conferință** cu tema *Ethnic minorities in Romania – linguistic and educational policies*, la invitația **Universității din Bruxelles**, 23-26 aprilie 2015.
- Participare la **The 2nd UNICA Summer and Winter Schools Organisers Meeting, University of Bucharest, 28-29 April 2015**, cu prezentarea *The University of Bucharest Summer Courses in Romanian language, culture and civilization: 55 years of teaching tradition and intercultural experience* (în colaborare cu Ana Maria Teodorescu) http://www.unica-network.eu/sites/default/files/unica_2015_oana_murarus_ana_maria_teodorescu_final.pdf
- **Simpozionul internațional de lingvistică, ediția a VI-a, 29 – 30 mai 2015, Institutul de Lingvistică al Academiei Române „Iorgu Iordan–Al. Rosetti”**, participarea cu lucrarea *Tendențe actuale în câmpul numelor de culori. Studiu de caz: albastru*
- **Conferința internațională Limba română în lume**, organizată de Ambasada României la Berlin în parteneriat cu Institutul Limbii Române și Facultatea de Litere, UB, **Berlin, 25-26 sept. 2015** – participare la mesele rotunde din interiorul conferinței.
- **Al 15-lea Colocviu internațional al Departamentului de lingvistică: Perspective comparative și diacronice asupra limbii române / The 15-th International Conference of the Department of Linguistics: Comparative and diachronic perspectives on Romanian, 26-27 nov. 2015**, participarea cu lucrarea *Stereotipul neamului în spațiul lingvistic românesc: istorie și actualitate*
- **Conferința internațională Limba română în lume**, organizată de Ambasada României la Lisabona în parteneriat cu Institutul Cultural Român și cu Institutul Limbii Române, **Lisabona, 12-17 mai 2016** – participare la mesele rotunde din interiorul conferinței.

- **The 4th Conference on Theoretical and Applied Linguistics Structure, Use, and Meaning: (Re/De)Contextualisation**, Universitatea Transilvania Braşov, workshop: **Analysing political communication: From theory to practice, 23 sept. 2016**, participare cu lucrarea *Rhetorical defensive strategies and the construction of self-image in the Romanian parliamentary discourse. Case study: Elena Udrea*
- **Al 16-lea Colocviu internațional al Departamentului de lingvistică, Facultatea de Litere, Universitatea din Bucureşti, Lingvistică românească, lingvistică romanică, 25-26 nov 2016**, participare cu lucrarea: *Muzici şi „faze” lingvistice: comportament sociolingvistic şi particularităţi ale limbajului adolescenţilor în romanul lui Ovidiu Verde*.
- **Al 16-lea Colocviu internațional al Departamentului de lingvistică, Facultatea de Litere, Universitatea din Bucureşti, Lingvistică românească, lingvistică romanică, 25-26 nov 2016**, workshop **Speech Acts across Times and Spaces**, participare cu lucrarea: *The Macrospeech Act of Self-Defense (Apologia) in Varujan Vosganian's parliamentary discourse (February 12, 2015). A Pragma-Rhetorical Approach*.
- Colocviul **Le Cours de linguistique générale 1916-2016 : L'Emergence**, Universitatea din Geneva, **9 – 13 ianuarie 2017**, participarea cu lucrarea: *“Shifters” between the Didactic Discourse and the Scientific Discourse* (în colaborare cu **Andra Vasilescu**).
- Conferinţele Departamentului de lingvistică şi CLTA, **30 martie 2017: Ferdinand de Saussure, Cursul de lingvistică generală - între discursul tiinţific şi cel didactic** (în colaborare cu **Andra Vasilescu**).
- **Conferinţa internațională Limba română în lume**, organizată de Ambasada României la Viena în parteneriat cu Institutul Cultural Român şi cu Institutul Limbii Române, **Viena, 19-21 mai 2017** – participare la mesele rotunde din interiorul conferinţei.

■ GRANTURI DE CERCETARE ŞI PROIECTE INTERNAŢIONALE

2006 – 2008: membră în proiectul internațional **APLEC** („Apprentissage pour des professionnels des langues de l'Europe Centrale”), **Grant nr. 229790-CP-1-2006-1-FR-LINGUA-L2**, finanţat de **Uniunea Europeană** în cadrul **Programului Socrates Lingua** şi derulat de **Centrul pentru proiecte europene socio-umane** (CEPES - IITL), în colaborare cu **Universitatea Nancy 2** (coordonator Gabriela Tarabega): elaborarea unor lecţii practice de limba română, urmate de sinteze de gramatică şi informaţii socio-culturale, în vederea includerii lor într-un CD destinat învăţării interactive a limbii române, nivelele A1 şi A2 (în colaborare cu Andra Vasilescu) (contribuţie personală **75 de pagini**) (http://www.aplec.eu/les_3_dvd-rom.php)

2004-2008, 2010-2011, 2015-2016: Constructor de teste şi evaluator pentru limba română în cadrul acordului bilateral de colaborare cu **Institutul de Studii Balcanice, Salonic, Grecia**; evaluare conform Paşaportului Lingvistic European (http://www.imxa.gr/profile_en.htm); Coordonator de program (din 2016)

2006-2017: Constructor de teste şi evaluator pentru **ECL (Consortiul European pentru Certificarea Competenţelor Lingvistice, Ungaria, www.ecl.org.ro)**, la care Universitatea din Bucureşti s-a afiliat la 9 iunie 2006

■ GRANTURI DE CERCETARE ȘI PROIECTE NAȚIONALE

2001 – 2014, **membră a „Centrului de Excelență în Studiul Imaginii”** (www.cesi.ro), înființat prin Decizia nr. 251 / 25 ian. 2001 a Rectorului Universității din București și prin Ordinul Ministrului Educației și Cercetării nr. 4233 / 2 aug. 2001, **Director prof. univ. dr. Sorin Alexandrescu**. Am în lucru studiul *Străinul – de la nume la construcția imagologică* (cercetare interdisciplinară de etno- și sociolingvistică, istorie a limbii, imagologie) din care au fost publicate / predate spre publicare patru microcercetări: *Limbă și prejudecată etnică - denumiri ale etnicilor rromi în limba română*, în volumul „Limba română – aspecte sincronice și diacronice”, coordonator Gabriela Pană-Dindelegan, Editura Universității din București, 2006, pp. 253-264; *Limbă și alteritate etnică: referințe depreciative în presa românească actuală*, în volumul „Identitate, comunicare interculturală, globalism: tendințe contemporane în relații publice, publicitate și mass-media”, coordonator Adela Rogojinaru, Editura Tritonic, 2007, pp. 244-257; *Limbă și imagologie etnică: stereotipul negativ al evreului*, în volumul „Limba română – stadiul actual al cercetării”, coordonator Gabriela Pană-Dindelegan, Editura Universității din București, 2007, pp. 263-272; *Figura evreului în limbile italiană și română: coordonate lingvistice și culturale*, în Atti del Convegno „La lingua rumena. Proposte culturali per la nuova Europa”, Roma, 15-17 novembre 2007, a cura di Luisa Valmarin, Nicoleta Neșu, revista *România Orientale*, 21, 2008, Bagatto Libri, Roma, pp. 254 – 270.

2002 – 2005: **membră a grantului CNCSIS, Grant A, Tema 28, cod 290, ASIT – Teoria literaturii** (Regândind locul teoriei literare în școală, în universitate și în câmpul disciplinelor umaniste. Proiect pentru ameliorarea strategiilor, instrumentelor și tehnicilor de lucru în cercetarea fundamentală în teoria literaturii și în disciplinele umaniste conexe cu aplicații practice în structurarea terminologică a câmpului cercetării), **coordonator prof. univ. dr. Mircea Martin**, pentru redactarea **Dicționarului multidiscplinar de terminologie culturală**. Articolele de dicționar predate spre publicare: (*structură de*) *adâncime, alomorf, antonime, calc lingvistic, compunere, conotativ, conotație, cuvânt, deixis, denotativ, denotație, derivare, derivativ, descriere, descriptiv, dialect, dialectism, dialectologie, distribuție, enunț, enunțare, epitet, etimon, focalizare, funcțiile limbii, hiat, hipercorectitudine, langue vs. parole, limbă, lingvistică, vorbire (69 de pagini)*. Volumul I (literele A-B) este acceptat spre publicare de Editura Muzeului Național al Literaturii Române, 2017 (**contribuție personală vol. I: 17 articole însumând 39 de pagini**).

2003 –2005: **membră a grantului de cercetare CNCSIS 292 „Învățarea / Predarea limbii române ca limbă străină”**, **coordonator conf. dr. Andra Vasilescu**, în cadrul căruia am elaborat *materiale auxiliare* (caiete de lucru): *dialoguri* pe teme cotidiene, cu lexicul aferent și exerciții de comunicare orală (**78 de pagini**) și *teste de evaluare* (**23 de pagini**). Rezultatele grantului s-au finalizat prin publicarea cărții: Oana Chelaru-Murăruș, Liviu Groza, Dana Niculescu, Camelia Stan, Camelia Ușurelu, Andra Vasilescu (coordonator), *Limba română ca limbă străină. Dosare pedagogice*, Editura Universității din București, 2006, 322 pag.

2007 - 2009: membră în grantul de cercetare **CNCSIS, tip A, „Funcționare discursivă și gramaticalizare în limba română veche”** (indicativ 1629, poziția 18), coordonator **prof. dr. Rodica Zafiu**, temă individuală de cercetare: *Formule de adresare în scrisorile românești din secolele al XVII-lea - al XVIII-lea*. (<http://www.unibuc.ro/n/cercetare/filologie/cc-cla-ro/pc-fdglrv-ro/Participanti.php>),

2014-2015: Expert pe termen scurt în proiectul **„Cercetători competitivi pe plan european în domeniul Țiințelor umaniste și socio-economice. Rețea de cercetare multiregională (CCPE)”**. Cod Contract: POSDRU/159/1.5/S/140863. Beneficiar: Universitatea de Vest din Timișoara. Partener 3: Universitatea din București. Proiect cofinanțat din Fondul Social European prin Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013, Axa prioritară: 1 *Educația și*

formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere. Domeniul major de intervenție: 1.5 Programe doctorale și postdoctorale în sprijinul cercetării.

2015 (septembrie-decembrie): Expert evaluare practică (expert pe termen scurt) în proiectul „*Competențe digitale pentru piața editorială în era publicațiilor electronice*” - DIGIPUB- ID 156046. Codul proiectului: POSDRU/189/2.1/G/156046. Beneficiar: Asociația Editorilor din România. Partener : Universitatea București. Contract individual de muncă nr. nr. 2270/FS/ 06.08.2015.

■ STAGII DE PREGĂTIRE

2006 (14-20 nov.): stagiul de documentare la *Universitatea din Pisa*, Facultatea de limbi și literaturi străine, Italia

2008 (februarie): stagiul de perfecționare în calitate de constructor de teste la *Consortiul European pentru Certificarea Competențelor Lingvistice*, Pecs, Ungaria.

ACTIVITATEA INSTITUȚIONALĂ

- 2004-2007: membră în *Comisia de Evaluare*, Facultatea de Litere
- 2006-2011: *Directoarea cursurilor de vară de limbă, cultură și civilizație românească* ale Universității din București
- 1 febr. 2008 – 1 oct. 2008: *Prodecan al Facultății de Litere*, Universitatea din București; membră în *Consiliul Facultății de Litere* și în *Senatul Universității din București*
- 1 oct. 2009 – 1 oct. 2010: Coordonator al *Comisiei de Evaluare*, Facultatea de Litere
- 1 oct. 2010 – 1 mart. 2012: *Prodecan al Facultății de Litere*, Universitatea din București;
- 2011 – prezent - membră în *Consiliul Facultății de Litere* și în *Senatul Universității din București*
- 1 mart. 2012 – 16 mart. 2016: *Decan al Facultății de Litere*, Universitatea din București
- 2015 - prezent: membră în *Consiliul Departamentului de lingvistică*
- decembrie 2016-prezent: *Director al Centrului de Studii Românești* din Facultatea de Litere

ASOCIAȚII PROFESIONALE

- Membru al *Societas Linguistica Europaea* (SLE) (<http://www.societaslinguistica.eu/>)
- Membru asociat al *Associazione Italiana di Romanistica* (AIR) (<http://cisadu2.let.uniroma1.it/air/soci.htm>).
- Membru al *Centrului de lingvistică teoretică și aplicată* din cadrul Facultății de Litere (CLTA) (<http://www.unibuc.ro/n/cercetare/filologie/cc-cla-ro/Statutul-centrului.php>)
- Membru fondator al *Centrului de Excelență pentru Studiul Imaginii* (CESI) (<http://cesi.ro/ro/info/membri.htm>).

ALTE ACTIVITĂȚI

- 1 martie - 31 decembrie 2000, *consilier pentru domeniul „Educație” al Președintelui României, Emil Constantinescu*, Departamentul Cultură și Educație, Președinția României.

PREMII, DISTINCȚII, GRADAȚII

- 2000 - *Ordinul Național al României „Serviciul Credincios” în rang de ofițer*
- 2006 - 2010: *Gradație de merit*, Universitatea din București

- 2010 – 2014: *Gradație de merit*, Universitatea din București
- 2015 – 2019: *Gradație de merit*, Universitatea din București

LISTĂ DE PUBLICAȚII

CĂRȚI DE AUTOR

1. *Nichita Stănescu - Subiectivitatea lirică. Poetica enunțării*, Univers, București, 2000, ISBN 973-34-0806-9, 254 pag.

- **Recenzii:** Gianina Iordăchioaia, *Observator cultural*, nr. 62, 2001: http://www.observatorcultural.ro/STILISTICA.-Oana-CHELARU-MURARUS-Nichita-Stanescu-subiectivitatea-lirica*articleID_2788-articles_details.html
- **Mențiuni bibliografice, citări:**
 1. Zafiu, Rodica, *Narațiune și poezie*, București, Editura ALL, 2000, pp. 294-295, 308.
 2. Mihăilă, Ecaterina, *Limbaajul poeziei românești neomodern*, București, Eminescu, 2001, p. 268
 3. Ușurelu, Camelia, „Dinamica factivelor în limba română actuală”, în vol. *Perspective actuale în studiul limbii române*, coordonator Gabriela Pană-Dindelegan, Editura Universității din București, 2002, p. 250.
 4. Mihăilă, Ecaterina, *Semiotica poeziei românești neomodern*, București, Cartea românească, 2003, p. 319.
 5. *** *Bibliografia esențială a literaturii române*, București, Editura Enciclopedică, Institutul de Istorie și Teorie Literară „George Călinescu”, 2003, p. 224.
 6. Spiridon, Vasile, *Nichita Stănescu, monografie*, Brașov, Editura Aula, 2003, p.108.
 7. Pană Dindelegan, Gabriela, „Aspecte ale substantivizării în româna actuală. Forme de manifestare a substantivizării adjectivului”, în vol. *Aspecte ale dinamicii limbii române actuale*, Editura Universității din București, 2004.
 8. Ușurelu, Camelia, *Categoria factitivului în limba română*, Editura Universității din București, 2005, p.190.
 9. Maria Cvasnă-Cătănescu, *Retorică publicistică. De la paratext la text*, Editura Universității din București, 2006, pp. 106, 250
 10. Popescu, Carmen, „Subjectivity and the dialogic self”, în *Literature as Dialogue*, Dialogue Studies 22, edited Roger D. Sell, John Benjamins Publishing Company, 2014, 197-218; citări p. 200, 217.
<http://scholar.google.ro/scholar?oi=bibs&hl=ro&cites=14729553617118807607>
 11. Mancaș, Mihaela, *Lexicul afectivității și poezia românească din secolul XX*, București, Editura Universității din București, 2014, p. 346.
- **Înregistrare în biblioteci universitare și BAR:** BCU București, BCU Cluj, BCU Iași, BU Suceava, BAR, BnaR
- **Înregistrare în baze de date internaționale:** Karlsruhe Virtueller Katalog (KVK): <http://www.ubka.uni-karlsruhe.de/kvk.html>).
World Cat: <http://www.worldcat.org/title/nichita-stanescu-subiectivitatea-lirica-poetica-enuntarii/oclc/895550832>

2. *Stereotipie și expresivitate – de la limba vorbită la textul poetic*, București, Editura Universității din București, 2007, ISBN 978-973-737-306-9, 167 pag.

- **Mențiuni bibliografice, citări:**
 1. Zărnescu, Narcis, “Le postcomique est-il possible? pour une transpoétique sequentielle”, în *Analele Universității Creștine „Dimitrie Cantemir”*, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, seria: științele limbii, Literaturii și didactica predării, Editura Pro Universitaria, 2010, ISSN 2065-0868, p. 16
 2. Deaconu, Mădălina, "Brief Presentation of Metaplasms Partial Sublimation and Complete Sublimation in the First Stage of Creation of Ion Barbu's Poetry", în *Actele Colocvului Internațional „Limba, Cultură, Civilizație”*, Craiova, 24-26 martie 2011, vol. 2, publicat în *Annals of the University of Craiova*, p. 63, ISSN: 1454 – 4415 (CNCS, categoria B)
<http://scholar.google.ro/scholar?oi=bibs&hl=ro&cites=17292930065650429757>
 3. Duda, Gabriela, Cristina Gafu, "Aspects of Anthroponomy in Romanian.", în *Word and Text, A Journal of Literary Studies and Linguistics* 1 (2011): 41-49. (CNCS, categoria B), citare p. 41,
<http://scholar.google.ro/scholar?oi=bibs&hl=ro&cites=17292930065650429757>
 4. Parpală, Emilia (coord.), *Postmodernismul poetic românesc. O perspectivă semio-pragmatică și cognitivă*, Craiova, Editura Universitaria, 2011, p. 284.
 5. Szathmary, Melitta, „Forme de superlativ în limbajul presei românești actuale”, în Rodica Zafiu, Adina Dragomirescu, Alexandru Nicolae (eds), *Limba română: direcții actuale în cercetarea lingvistică. Actele celui de-al 11-lea ColocvIU Internațional al Departamentului de Lingvistică*, vol. II, București, EUB, 2012, pp. 283-289; citare p. 288.

6. Stroia, Armanda Ramona, „Clădirea lingvistică: profilul unui concept transdisciplinar”, *Meridian critic*, nr.1, vol.26, 2016, pp.193-205 (citare p. 194, 201).
7. Nagy, Rodica, „Preliminarii teoretice la o analiză a clișeului/stereotipului din discursul artistic”, *Meridian critic*, nr.1, vol.26, 2016, pp. 71-77; citare p. 72.

- **Înregistrare în biblioteci universitare și BAR:** BCU București, BCU Cluj, BCU Iași, BCU Timișoara, BAR, BNaR
- **Înregistrare în baze de date internaționale:**
Karlsruher Virtueller Katalog (KVK) : <http://www.ubka.uni-karlsruhe.de/kvk.html>.
<http://www.worldcat.org/title/stereotipie-si-expresivitate-de-la-limba-vorbata-la-textul-poetic/oclc/643007449>
<http://www.sudoc.abes.fr/DB=2.1/SRCH?IKT=12&TRM=143146424>
https://opacplus.bib-bvb.de/TouchPoint_touchpoint/start.do?Query=-1%3D%22oana+chelaru-Murarus%22&Language=De&SearchProfile=
<http://www.kubon-sagner.com/opac.html?record=9921400>
http://tkb.bookmaps.org/s/t/ste_180.html

CĂRȚI ÎN COLABORARE

1. Oana Chelaru-Murăruș, Liviu Groza, Dana Niculescu, Camelia Stan, Camelia Ușurelu, Andra Vasilescu (coordonator), *Limba română ca limbă străină. Dosare pedagogice*, Editura Universității din București, 2006, 322 pag., ISBN 973-575-136-4 (**contribuție personală: 100 pag.**). Reeditări 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014

- **Înregistrare în baze de date internaționale:**

Cartea este indexată în 12 baze de date internaționale: ABES-French Union Catalog, British Union Catalog – COPAC, Worldcat (3 intrări), Czech National Library, KOBV Berlin-Brandenburg, BVB-BibliotheksVerbund Bayern FAST-Zugang, Union Catalog Austria, Swissbib, GBV-Union Catalog Northern Germany și IDS University of Zürich (Vezi catalogul mondial Karlsruher Virtueller Katalog (KVK) disponibil la: <http://www.ubka.uni-karlsruhe.de/kvk.html>).

- **Înregistrare în biblioteci universitare și BAR:** BCU București, BCU Iași, BAR, BNaR

Institutul de Limbi Balcanice, Salonic, Grecia

<http://www.imxa.gr/balkanschool/balkanschoolro.htm>

Universitatea din Amsterdam, Olanda

<http://studiegids.uva.nl/web/sgs/nl/c/5152.html>

Universitatea Zagreb, Croatia

http://szi-humanistika.ffzg.hr/webpac/?rm=results&show_full=1&f=UDC&v=811.135.1:37

ECL (Consortiul European pentru Certificarea Competențelor Lingvistice), Ungaria

<http://www.ecl.hu/pages/template2.aspx?1=1&id=5562&type=41>

Universitatea Belgrad, Serbia

<http://www.fil.bg.ac.rs/akreditacija/osnovne%20jkk/Prilozi/Prilog5.2/jkk/RUM212.xls>

2. Andra Vasilescu (coordonator), Oana Chelaru-Murăruș, Camelia Ușurelu, *Teste de limbă română. Pașaportul lingvistic european*, București, Editura Nouă, 2006, 260 pag., apărută sub egida *Institutului Limbii Române*, ISBN (10) 973-8987-18-0 (**contribuție personală: 85 pag.**). Variantă electronică pe site-ul *Institutului Limbii Române*: <http://www.ilt.ro/aplicatii/CUVANT%20INAINTE.pdf>

- **Înregistrare în baze de date internaționale:**

Cartea este indexată în 11 baze de date internaționale: ABES-French Union Catalog, Worldcat (2 intrări), Catalogo Colectivo Rebiun, Catalogo del Servizio Bibliotecario Nazionale, SWB-Union Catalog SouthWest Germany, Union Catalog Austria, BVB-BibliotheksVerbund Bayern FAST-Zugang, KOBV Berlin-Brandenburg, GBV-Union Catalog Northern Germany și Czech National Library. (Vezi catalogul mondial Karlsruher Virtueller Katalog (KVK) disponibil la: <http://www.ubka.uni-karlsruhe.de/kvk.html>).

- **Înregistrare în biblioteci universitare și BAR:**

BAR, BNaR

Institutul de Limbi Balcanice, Salonic, Grecia

<http://www.imxa.gr/balkanschool/balkanschoolro.htm>

ICR, Budapesta, Ungaria

<http://icr-udapeta.bibliophil.ro/?s=catalog&f=3&ca%5Bc1%5D=20&ca%5Bc1t%5D=3&ca%5Bc1v%5D=limba%20romana>

Universitatea Ca' Foscari, Venezia, Italia

http://www.unive.it/nqcontent.cfm?a_id=68064&af_id=113691

Universitatea Firenze, Italia

<http://fenzi.dssg.unifi.it/dip/detcorso.php?iddip=0&idcorso=1863>

Universitatea din Pisa:

http://aleph-sba.unipi.it/F/RNRSP7B6U5M6FH57QKQ9448V9GIITQHMVSYQE9HI3DHUUI93E1-01557?func=find-b&request=Oana+Chelaru&x=10&y=7&find_code=WRD&ADJACENT=N

ECL, Ungaria

<http://www.ecl.hu/pages/template2.aspx?1=1&id=5562&type=41>

Universitatea Belgrad, Serbia

<http://www.fil.bg.ac.rs/akreditacija/osnovne%20jkk/Prilozi/Prilog5.2/jkk/RUM212.xls>

Universitatea din Lisabona

http://www.fl.ul.pt/dlgr/pt/ensino/disciplinas/pt/Lingua_e_Cultura_Romenas_B1_1.html

<http://www.idref.fr/11558708X>

<http://www.sudoc.abes.fr/DB=2.1/SRCH?IKT=12&TRM=115587527>

<http://institute.ubbcluj.ro/ilrle/Files/bibliografie-rls.pdf>

COAUTOR LA LUCRĂRI FUNDAMENTALE SAU DE REFERINȚĂ (DICȚIONARE, ATLASE, ENCICLOPEDII, TRATATE).

Dicționar multidiscplinar de terminologie culturală, coordonator prof. dr. Mircea Martin. **28 articole predate spre publicare**: (structură de) adâncime, alomorf, antonime, calc lingvistic, compunere, conotativ, conotație, cuvânt, deixis, denotativ, denotație, derivare, derivativ, descriere, descriptiv, dialect, dialectism, dialectologie, distribuție, enunț, enunțare, epitet, etimon, focalizare, funcțiile limbii, hiat, hipercorectitudine, langue vs. parole, limbă, lingvistică, vorbire (**69 de pagini**).

Volumul I (literele A-B) este acceptat spre publicare la Editura Muzeului Național al Literaturii Române, 2017 (**contribuție personală vol. I: 17 articole însumând 39 de pagini**). (*în curs de apariție*)

STUDII ȘI ARTICOLE ÎN VOLUME PUBLICATE LA EDITURI ÎNREGISTRATE ÎN BAZE DE DATE INTERNAȚIONALE (căutare Karlsruher Virtueller Katalog (KVK): <http://www.ubka.uni-karlsruhe.de/kvk.html>)

1. *National Minorities in Romania: Language and Educational Policies in a Multicultural Milieu*, în Cornillie, Bert, José Lambert, and Pierre Swiggers (eds.), *Linguistic identities, language shift and language policy in Europe*. Peeters, 2009, pp. 185-201, ISBN: 978-90-429-2209-9.

- **Recenzie volum**: Nina Janich, *Linguistic Identities, Language Shift and Language Policy in Europe*. (*Orbis Supplementa*. 33) by Bert Cornillie, José Lambert, Pierre Swiggers, *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik*, Bd. 80, H. 1 (2013), pp. 72-75, Published by: Franz Steiner Verlag; Stable URL: <http://www.jstor.org/stable/24547968>; citate p. 74
- **Recenzie volum**: Declercq, Elien. "Bert Cornillie, José Lambert & Pierre Swiggers, eds. Linguistic Identities, Language Shift and Language Policy in Europe.", *Target. International Journal of Translation Studies*, 23.1 (2011), pp. 154-157.
- **Volum înregistrat în baze de date internaționale**: <http://kvk.bibliothek.kit.edu>, <http://www.gateway-bayern.de/>, http://search.obvsg.at/primo_library/libweb/action/search.do?vid=ACC, <https://baselbern.swissbib.ch/>, <https://www.swissbib.ch/>, <http://catalogue.bnf.fr/index.do>, <http://portal.kobv.de/?ply=2>, http://www.a-z.lu/primo_library/libweb/action/search.do, <http://opac.sbn.it/opacsbn/opac/iccu/free.jsp>, <http://copac.jisc.ac.uk/>, <http://libris.kb.se/?language=en>, <http://www.worldcat.org/>, <http://opac.retro.ch/gateway?lng=de>

2. *Style and Rhetorical Strategies in the Discourse of a Romanian Nationalistic Party. A Case Study: Corneliu Vadim Tudor's Parliamentary Speeches*, în vol. "Parliamentary Discourses across Cultures: Interdisciplinary Approaches", edited by Liliana Ionescu-Ruxăndoiu in collaboration with Melania Roibu and Mihaela-

Viorica Constantinescu, Cambridge Scholars Publishing, 2012, pp. 151-172, ISBN (10): 1-4438-4197-8, ISBN (13): 978-1-4438-4197-9

- **Mențiune bibliografică:**

Levonian, Raluca, "Endorsing Change from a Conservative Perspective? The Case of a New Romanian Right-Wing Party.", în *International Journal of Cross-Cultural Studies and Environmental Communication* 2, 2013, pp. 63-85; citări p. 63, 83. (CEEOL -Central and Eastern European Online Library, SCIPPO - Scientific Publishing & Information Online, Index Copernicus) <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=192759>

- **Volu m înregistrat în baze de date internaționale:**

Karlsruher Virtueller Katalog (KVK): <http://www.ubka.uni-karlsruhe.de/kvk.html>, <http://gateway-bayern.de/>; German National Library of Science and Technology; HeBIS, Union Catalog Hesse; Czech National Library; SWB, Union Catalog Southwest Germany; Catálogo Coletivo Rebiun; Union Catalog Norway BIBSYS; Israel Union List, Union Catalogue of Swedish Libraries LIBRIS, Worldcat, British Union Catalog COPAC.

3. *The Vantage Point of the Poet: Metaphors of Body and Self in Nichita Stănescu's Poetry (25 pagini)*, articol acceptat spre publicare în volumul *Poétique, Mythes et Croyances. Hommage au Professeur Mihai Nasta*, Bruxelles, E.M.E. Éditions, 2017 (*în curs de apariție*)

STUDII ȘI ARTICOLE PUBLICATE ÎN VOLUMELE UNOR CONFERINȚE ȘI COLOCVII INTERNAȚIONALE

1. *Nume, porecle, semnături ironice în paginile Academiei Cașavencu*, în Rodica Zafiu, Adina Dragomirescu, Alexandru Nicolae (eds.) „Limba română. Controverse, delimitări, noi ipoteze”. Actele celui de-al 9-lea Colocviu internațional al Catedrei de Limba Română (4–5 decembrie 2009), vol. II, Pragmatică și stilistică, Editura Universității din București, 2010, pp. 175-184, ISBN: 978-973-737-884-2

- **Citare, mențiune bibliografică:**

1. Daiana Felecan, „Aspects of ”balkanism” reflected in the use of anthroponyms in contemporary Romanian public space”, în *Europa*, nr. 12, an VI, 2013, pp. 43-58; citare p. 57 (EBSCO HOST, CEEOL, INDEX COPERNICUS)

2. Rus, Georgeta, 2014, "Regards sur la traduction des anthroponymes: fonctionnement, représentations discursives et non uniformisation contextuelle.", *Open Journal Systems*, nr. 1 / 2014, ISSN: 1987-8753, citare: p. 194, 200, 203.

<http://ojs.iliauni.edu.ge/index.php/eish/article/view/66> <http://ojs.iliauni.edu.ge/index.php/eish/article/view/66>

Le traitement stylistique original des noms propres, la créativité des expérimentations de langage, le protéisme des formules textuelles (Chelaru-Murăruș 175) sont des éléments qui servent à construire un discours assumé, avec des anthroponymes symboliques, auxiliaires ...

3. Pașca, Roxana. "Statutul poreclei într-o comunitate de țigani din nord-vestul României." în Ovidiu Felecan (ed), *Numele și numirea. Actele Conferinței Internaționale de Onomastică. Ediția a II-a: Onomastica din spațiul public actual*, 2014, pp. 793-802; citare p. 801. http://onomasticafelecan.ro/iconn2/proceedings/6_06_Pasca_Roxana_ICONN_2.pdf

4. Armanda Ramona Stroia, "Antroponime clișeizate în eminiunile de tip pamflet: între persiflare și manipulare", în Ovidiu Felecan (ed), *Numele și numirea. Actele Conferinței Internaționale de Onomastică. Ediția a II-a: Onomastica din spațiul public actual*, 2014, pp. 352-364; citare p. 355, 357, 363

http://onomasticafelecan.ro/iconn3/proceedings/2_24_Stroia_Armanda_Ramona_ICONN_3.pdf

5. Alexandra Sonia Iliescu, „Apelative neconvenționale noi în discursul politico-publicistic actual”, în Ovidiu Felecan (ed), *Numele și numirea. Actele Conferinței Internaționale de Onomastică. Ediția a II-a: Onomastica din spațiul public actual*, 2014, pp. 190 -201; citare p. 199, 200

http://onomasticafelecan.ro/iconn3/proceedings/2_12_Iliescu_Alexandra_Sorina_ICONN_3.pdf

6. Daiana Felecan, „Aspects de la dynamique des appellatifs non conventionnels dans l'espace public roumain actuel”, în Tort i Donada, Joan, Montserrat Montagut i Montagut (eds.), *Els noms en la vida quotidiana. Actes del XXIV Congrés Internacio nal d'ICOS sobre Ciències Onomàstiques / Names in daily life. Proceedings of the XXIV ICOS International Congress of Onomastic Sciences*, Secció 4, Barcelona, Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, 2014, pp. 484 – 501 (disponibil online la adresa <http://www.gencat.cat/llengua/BTPI/ICOS2011/054.pdf>); citare p. 499.

- **Baze de date:** <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/V864>

2. *Despre culori și nuanțe în epoca globalizării. Noi termeni cromatici în româna actuală (Studiu de caz: gri și maro)*, în Rodica Zafiu, Camelia Ușurelu, Helga Bogdan Oprea (eds.), „Limba română: ipostaze ale variației lingvistice. Actele celui de-al 10-lea Colocviu internațional al Catedrei de limba română (3–4 decembrie 2010)”, vol. I, București, Editura Universității din București, 2011, pp 183-196, ISBN 978-606-16-0046-5.

• **Mențiuni bibliografică:**

1. Brian Imhoff, Texas A&M University, *Current Studies in Romanian Linguistics, Comparative Romance Linguistics Bibliographies*, Volume 61, 2012, <http://hisp462.tamu.edu/.../2012bibs/crlbRom2012.docx>
2. Adelina Emilia Mihali, *Valențe semantice ale adjectivelor din structura numelor comerciale*, în volumul colectiv *Communication, context, interdisciplinarity*, Editura Universității Petru Maior, Târgu – Mureș, 2012, vol. II, ISSN 2069 – 3389, p. 990 – 999, citare p. 994, 998
http://www.upm.ro/cci/volCCI_II/Pages%20from%20Volum_texteCCI2-118.pdf
3. Scurtu, Gabriela, *Un cas de synonymie stylistique: roum. cenușiu et gri*, în *Analele Universității din Craiova. Seria Științe Filologice. Lingvistică 1-2* (2014): 161-171, ISSN 011234501.
4. Focșineanu, Alina-Georgiana, 2014, „Termenii cromatici alb și negru în limbile română și arabă: analiză contrastivă”, în ZAFIU, Rodica, ȘTEFĂNESCU, Ariadna (eds.), 2014 - *Diacronie și sincronie în studiul limbii române. Actele celui de-al 13-lea Colocviu al Departamentului de Lingvistică, Vol. II – Stilistică, pragmatică, retorică și argumentare. Lexic, semantică, terminologii*, București, Editura Universității din București, pp. 303-314; ISBN: 978-606-16-0535-4; CNCS, categoria B; p. 303, 310.

3. *Dinamica numelor de culori în româna actuală. Studiu de caz: roșu și roz*, în Rodica Zafiu, Ariadna Ștefănescu (eds.) „Limba română: direcții actuale în cercetarea lingvistică”. Actele celui de-al 11-lea Colocviu internațional al Departamentului de lingvistică (9-10 decembrie 2011), vol. II, Editura Universității din București, 2012, pp. 203-217, ISBN 978-606-16-0199-8

• **Mențiuni bibliografică:**

1. Brian Imhoff, Texas A&M University, *Current Studies in Romanian Linguistics, Comparative Romance Linguistics Bibliographies*, Volume 62, 2013, <http://hisp462.tamu.edu/Romanian/crlbRo2013.docx>
2. Mihail, Adelina, Emilia Mihali, 2012, „Valențe semantice ale adjectivelor din structura numelor comerciale”, în *The Proceedings of the International Conference “Communication, Context, Interdisciplinarity”. Section: Language and Discourse*, 2, pp. 991-999, Târgu-Mureș, Editura Universității Petru Maior.
3. Focșineanu, Alina-Georgiana, 2014, „Termenii cromatici alb și negru în limbile română și arabă: analiză contrastivă”, în ZAFIU, Rodica, ȘTEFĂNESCU, Ariadna (eds.), 2014 - *Diacronie și sincronie în studiul limbii române. Actele celui de-al 13-lea Colocviu al Departamentului de Lingvistică, Vol. II – Stilistică, pragmatică, retorică și argumentare. Lexic, semantică, terminologii*, București, Editura Universității din București, pp. 303-314; ISBN: 978-606-16-0535-4; CNCS, categoria B; p. 303, 310.

- **Baze de date:** <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/V934>

4. *Alimentele ca termeni-sursă ai metaforei în limbajul popular, colocvial și argotic*, în Nicolae Saramandu, Manuela Nevaci, Carmen Ioana Radu (eds.) „Convergențe lingvistice”. Lucrările celui de-al 4-lea Simpozion internațional de lingvistică (5-6 noiembrie 2010), Academia Română, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan-Alexandru Rosetti”, București, Editura Universității din București, 2012, pp. 393-404, ISBN 978-606-16-0208-7

• **Mențiuni bibliografică:**

Brian Imhoff, Texas A&M University, *Current Studies in Romanian Linguistics, Comparative Romance Linguistics Bibliographies*, Volume 62, 2013, <http://hisp462.tamu.edu/Romanian/crlbRo2013.docx>

STUDII ȘI ARTICOLE PUBLICATE ÎN VOLUME COLECTIVE (edituri recunoscute CNCS categoria B)

1. *Registrul stilistic științist al poeziei lui Nichita Stănescu*, în volumul „Ion Coteanu - in memoriam” (volum îngrijit de Doina Negomireanu), Editura Universitaria, Craiova, 2000, pp. 90-99.

2. *Clisee propoziționale în româna vorbită*, în volumul „Tradiție și inovație în studiul limbii române”, coordonator Gabriela Pană-Dindelegan, Editura Universității din București, 2004, pp. 373-387.

• **Citare, mențiune bibliografică:**

Duda, Gabriela, "Les clichés phraséologiques de la temporalité.", în *Buletinul Universitatii Petrol-Gaze din Ploiești* 4 (2010): 113-118, ISSN 1224-2020 (CEEOL), citare p.117, 118 <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=34497>

3. *Predarea limbii române ca limbă străină*, în volumul „Limba și literatura română. Perspective didactice”, Editura Universității din București, 2005, pp. 143-155. (în colaborare cu Andra Vasilescu).

4. *Aspecte stilistice ale coordonării prin „ȘI” în româna vorbită. Structuri fixate prin uz*, în volumul „Limba română – structură și funcționare”, coordonator Gabriela Pană-Dindelegan, Editura Universității din București, 2005, pp. 465-476.

5. *Limbă și prejudecată etnică: denumiri ale etnicilor rromi în limba română*, în volumul „Limba română – aspecte sincronice și diacronice”, coordonator Gabriela Pană-Dindelegan, Editura Universității din București, 2006, pp. 253-264, ISBN: 978-973-737-198-0

• **Mențiune bibliografică, citare:**

1. Rodica Zafiu, 2007, *Limba și politică*, Editura Universității din București, p. 161, 273, ISBN 978-973-737-8

2. Rodica Zafiu, 2009, articolul „Rom”, în *România literară*, nr. 10, ISSN 1220-6318

3. Foclineanu, Alina-Georgiana, 2014, „Termenii cromatici alb și negru în limbile română și arabă: analiză contrastivă”, în ZAFIU, Rodica, ȘTEFĂNESCU, Ariadna (eds.), 2014 - *Diacronie și sincronie în studiul limbii române. Actele celui de-al 13-lea Colocviu al Departamentului de Lingvistică, Vol. II – Stilistică, pragmatică, retorică și argumentare. Lexic, semantică, terminologie*, București, Editura Universității din București, pp. 303-314; ISBN: 978-606-16-0535-4; CNCS, categoria B; citare p. 305.

6. *Discursul științific și jocurile poeziei moderne*, în volumul „Studii de gramatică și de formare a cuvintelor. În memoria Mioarei Avram”, coordonator acad. Marius Sala, Editura Academiei, 2006, pp. 43-48, ISBN: (10)973-27-1479-4; (13) 978-973-27-1479-9

• **Înregistrat BCU București**

7. *Limbă și imagologie etnică: stereotipul negativ al evreului*, în volumul „Limba română – stadiul actual al cercetării”, coordonator Gabriela Pană-Dindelegan, Editura Universității din București, 2007, pp. 263-272, ISBN: 978-973-737-350-2

• **Citare:**

1. Mihaela Viorica Constantinescu, *Revue roumaine de linguistique*, LIII, 4, p. 533–566, București, 2008

http://www.lingv.ro/resources/scm_images/RRL-04-2008-Comptes_rendus.pdf

Une contribution importante est réalisée par Oana Chelaru-Murăruș dans son article *Limba română și imagologia etnică: stereotipul negativ al evreului* [La langue roumaine et l’imagologie ethnique: le stéréotype négatif du Juif], p. 263–272, qui contient l’inventaire complet des dénominations ethniques des Juifs (incluant les surnoms et les proverbes), suivant une perspective diachronique: l’étymologie, les dérivés et les connotations fortement dépréciatives développées en roumain. La conclusion de l’auteur est qu’il existe en roumain (surtout au niveau de la langue parlée) un des plus violents stéréotypes négatifs ethniques (p. 541).

8. *Schiță de clasificare a hiperbolei în româna vorbită*, în volumul „Studii lingvistice - Omagiu profesoarei Gabriela Pană-Dindelegan la aniversare”, editori: Camelia Stan, Rodica Zafiu, Alexandru Nicolae, Editura Universității din București, 2007, pp. 255-264, ISBN: 978-973-737-369-4

• **Citare:** Mihaela Viorica Constantinescu, *Revue roumaine de linguistique*, LIII, 4, p. 533–566, București, 2008

http://www.lingv.ro/resources/scm_images/RRL-04-2008-Comptes_rendus.pdf

Les figures de style ont constitué aussi un domaine d’intérêt pour certains auteurs. Ils ont analysé les types de discours « relaxé » et expressif, en révélant en fin de compte quelques-unes de leurs caractéristiques dans la langue actuelle. Oana Chelaru-Murăruș, p. 255–264, fait une étude taxonomique de la hyperbole en roumain parlé. (pp. 534-535).

• **Baze de date:** <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/V774>

9. *Pentru o poezică neomodernistă a „figurativității” - comparațiile lui Nichita Stănescu*, în Oana Chelaru-Murăruș, Maria Cătănescu, Claudia Ene, Camelia Ușurelu, Rodica Zafiu (eds.), „Text și Discurs. Omagiu Mihaelei Mancaș”, Editura Universității din București, 2011, pp. 103-123, ISBN: 978-606-16-0049-6

• **Mențiune bibliografică:**

Brian Imhoff, Texas A&M University, *Current Studies in Romanian Linguistics, Comparative Romance Linguistics Bibliographies*, Volume 61, 2012, <http://his462.tamu.edu/.../2012bibs/crlbRom2012.docx>

10. *Mâncăm „cu stil”: denumiri metaforice în limbajul culinar românesc*, în vol. „Modernitate și interdisciplinaritate în cercetarea lingvistică. Omagiu doamnei profesor Liliana Ionescu-Ruxăndoiu”, Mihaela Constantinescu, Gabriela Stoica, Oana Uță Bărbulescu (eds.), Editura Universității din București, 2012, pp. 115-125, ISBN: 978-606-16-0099-1

• **Mențiune bibliografică:**

Brian Imhoff, Texas A&M University, *Current Studies in Romanian Linguistics, Comparative Romance Linguistics Bibliographies*, Volume 61, 2012, <http://his462.tamu.edu/.../2012bibs/crlbRom2012.docx>

11. *Metaforele corpului în poezia lui Nichita Stănescu: tiparele formale, predat spre publicare* pentru volumul omagial dedicat prof. Mihai Dinu, EUB, 2017.

12. *Funcții textuale ale designului grafic în poezia neo- și postmodernistă. Câteva ilustrări, predat spre publicare* pentru volumul omagial dedicat prof. Maria Cvasnii Cătănescu, EUB, 2017.

13. *Terms of address in Romanian correspondence from the 17th through 18th centuries (în pregătire* pentru vol. „Grammaticalization and Pragmaticalization in Romanian”, Editura Universității din București, 2017).

STUDII ȘI ARTICOLE ÎN VOLUME COLECTIVE (edituri recunoscute CNCS categoria C în domeniul Istorie și studii culturale)

Limbă și alteritate etnică: referințe depreciative în presa românească actuală, în volumul „Comunicare, relații publice și globalizare”, coordonator Adela Rogojinaru, București, Editura Tritonic, 2007, pp. 244-257; ISBN: 978-973-733-119-9

ARTICOLE PUBLICATE ÎN REVISTE INDEXATE ÎN BAZE DE DATE INTERNAȚIONALE

1. *English versus Romanian Collectives*, în „Papers and Studies in Contrastive Linguistics”, vol. 13, Poznan, Polonia, 1981, pp. 223-248 (în colaborare cu Andrei Bantas), [http://wa.amu.edu.pl/psicl/PSiCL_13\(15_Chelaru-Ionita&Bantas.pdf\)](http://wa.amu.edu.pl/psicl/PSiCL_13(15_Chelaru-Ionita&Bantas.pdf))

NOTĂ: Denumirea actuală a jurnalului este *Poznań Studies in Contemporary Linguistics*, titlul anterior: *Papers and Studies in Contrastive Linguistics* (jurnal publicat din anul 1973 până la vol. 34, 1998); primul editor: Jacek Fisiak; ISSN: 0137-2459 (print), eISSN: 1897-7499 (online); jurnal publicat actualmente de De Gruyter.

• **Citări, mențiuni bibliografice:**

1. J. J. Beylsmit, *Bibliographie linguistique de l'année 1981/Linguistic Bibliography for the Year 1981*, Martinus Nijhoff Publishers, The Hague, 1984 (**articol menționat la nr. ordine 7812**).

https://books.google.ro/books?id=pLVx_T0m7YkC&pg=PA3&clpg=PA3&dq=Linguistic+Bibliography+for+the+Year+1981&source=bl&ots=CckT1rC2X7&sig=vAcx29ONavT1VqF7pTLy017sEXe0&hl=ro&sa=X&ei=V1wQVaijjoLoaubegcAD&ved=0CB8Q6AEwAA#v=onepage&q=Linguistic%20Bibliography%20for%20the%20Year%201981&f=false

2. Joosten, Frank, et al. "Dutch collective nouns and conceptual profiling." *Linguistics* 45.1 (2007): 85-132. http://scholar.google.ro/scholar?cites=6270577510065236462&as_sdt=2005&scioldt=0,5&hl=ro&scilib=1

<http://cam.summon.serialssolutions.com/search?s.q=Oana+Chelaru>
<http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A12390>

2. *Oswald Ducrot's Conferences in Bucharest*, în „Revue Roumaine de Linguistique”, XXXIX, mars-avril, 1994, nr. 2, pp. 245-246.

- **Înregistrat în baze de date naționale internaționale și bibliotecii universitare: BCU Iași**
<http://cbsopac.rz.uni-frankfurt.de/DB=2.1/CHARSET=UTF-8/IMPLAND=Y/LNG=DU/SRT=YOP/TTL=1/COOKIE=U203,K203,I251,B1999+++++,SN,NDefault+login,D2.1,E7989e15f-fd0,A,H,R129.13.130.211,FY/SET=1/SHW?FRST=1>

3. *Deixisul persoanei ca expresie a subiectivității lirice în poezia lui Nichita Stănescu*, în „Studii și Cercetări Lingvistice”, XLV, nr. 3-4, 1994, pp.187-205.

- **Mențiune bibliografică**
 1. Ecaterina Mihăilă, *Limba poeziei românești neomodernă*, București, Eminescu, 2001, p. 268
 2. Ecaterina Mihăilă, 2003, *Semiotica poeziei românești neomodernă*, București, Cartea românească, p. 319
- **Înregistrat în baze de date internaționale:**
<http://cbsopac.rz.uni-frankfurt.de/DB=2.1/CHARSET=UTF-8/IMPLAND=Y/LNG=DU/SRT=YOP/TTL=1/COOKIE=U203,K203,I251,B1999+++++,SN,NDefault+login,D2.1,E7989e15f-fd0,A,H,R129.13.130.211,FY/SET=1/SHW?FRST=1>
<http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A9705>

4. *Nichita Stănescu: tautologii poetice*, în „Studii și Cercetări Lingvistice. Omagiu Mioara Avram”, XLIX, nr. 1-2 / 1998, pp. 55-60.

- **Mențiune bibliografică**
Mark Janse, Hella Olbertz, Sijmen Tol, *Bibliographie Linguistique de L Annee 1999/Linguistic Bibliography for the Year 1999: Et Complements Des Annees Precedentes/And Supplements for Previous Years, Linguistic Bibliography, 1999 (series)*, Springer Pg, Language Arts & Disciplines / Linguistics / Publishing, Published Nov 1, 2012
- **Baze de date:** <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A10001>

5. *Particularități sintactico-stilistice ale construirii obiectului direct în poezia lui Nichita Stănescu*, în „Limba Română. Omagiu Grigore Brâncuș”, XLVIII, nr.1-2 / 1999, pp. 25-33.

- **Mențiune bibliografică**
www.bibmet.ro/uploads/bibliografie_nichita_stanescu.pdf
- **Înregistrat în bibliotecii universitare: Bcu Iași, Universitatea din Cambridge, baze de date**
<http://cam.summon.serialssolutions.com/search?s.q=Oana+Chelaru>
<http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A12638>

STUDII ȘI ARTICOLE PUBLICATE ÎN ANALELE UB, REVISTE CATEGORIA C – CNCS SAU NECOTATE

1. *Contribuții la studiul variantelor poetice - Odă (în metru antic) de Mihai Eminescu*, în „Analele Universității București”, XXVI, 1977, pp. 83-89 (în colaborare cu Antoaneta Tănăsescu).

- **Înregistrat în bibliotecii universitare:**
Universitatea din Cambridge
<http://cam.summon.serialssolutions.com/search?s.q=Oana+Chelaru>

2. *Câmpul semantic „iarnă” în română, engleză și franceză*, în „Buletinul științific al Facultății de Învățământ Pedagogic”, Pitești, 1980, pp.113-116 (în colaborare cu Elisabeta Șoșa).

3. *Observații asupra conversiunii pronomelor ce exprimă persoana subiectivă în poezia lui Nichita Stănescu*, în „Analele Universității București”, 1990, XXXIX, pp. 59-63.

- **Mențiune bibliografică:**

<http://documente.bcucluj.ro/web/bibdigit/docbcu/documentare/Referinte%20critice%201990.pdf>, poziția 3787
www.bibmet.ro/uploads/bibliografie_nichita_stanescu.pdf

- **Înregistrat în baze de date internaționale și universitare: BCU Ia**

[http://cbsopac.rz.uni-frankfurt.de/DB=2.1/CHARSET=UTF-](http://cbsopac.rz.uni-frankfurt.de/DB=2.1/CHARSET=UTF-8/IMPLAND=Y/LNG=DU/SRT=YOP/TTL=1/COOKIE=U203,K203,I251,B1999+++++,SN,NDefault+login,D2.1,E7989e15f-fd0,A,H,R129.13.130.211,FY/SET=1/SHW?FRST=4)

[8/IMPLAND=Y/LNG=DU/SRT=YOP/TTL=1/COOKIE=U203,K203,I251,B1999+++++,SN,NDefault+login,D2.1,E7989e15f-fd0,A,H,R129.13.130.211,FY/SET=1/SHW?FRST=4](http://cbsopac.rz.uni-frankfurt.de/DB=2.1/CHARSET=UTF-8/IMPLAND=Y/LNG=DU/SRT=YOP/TTL=1/COOKIE=U203,K203,I251,B1999+++++,SN,NDefault+login,D2.1,E7989e15f-fd0,A,H,R129.13.130.211,FY/SET=1/SHW?FRST=4)

4. *Semiologia și ontologia poeziei*, în „Revista de Istorie și Teorie Literară”, 1993, XLI, nr. 3-4, pp. 297-303.

- **Înregistrat la Universitatea din Cambridge:**

<http://cam.summon.serialssolutions.com/search?s.q=Oana+Chelaru>

5. *Funcția stilistică a repetiției în poezia lui Grigore Vieru*, în „Analele Universității București”, XLI-XLII, 1992-1993, pp. 73-85.

- **Mențiune bibliografică**

www.bncreanga.md/scriitori/Vieru/generale.htm

- **Înregistrat în baze de date internaționale:**

[http://cbsopac.rz.uni-frankfurt.de/DB=2.1/CHARSET=UTF-](http://cbsopac.rz.uni-frankfurt.de/DB=2.1/CHARSET=UTF-8/IMPLAND=Y/LNG=DU/SRT=YOP/TTL=1/COOKIE=U203,K203,I251,B1999+++++,SN,NDefault+login,D2.1,E7989e15f-fd0,A,H,R129.13.130.211,FY/SET=1/SHW?FRST=3)

[8/IMPLAND=Y/LNG=DU/SRT=YOP/TTL=1/COOKIE=U203,K203,I251,B1999+++++,SN,NDefault+login,D2.1,E7989e15f-fd0,A,H,R129.13.130.211,FY/SET=1/SHW?FRST=3](http://cbsopac.rz.uni-frankfurt.de/DB=2.1/CHARSET=UTF-8/IMPLAND=Y/LNG=DU/SRT=YOP/TTL=1/COOKIE=U203,K203,I251,B1999+++++,SN,NDefault+login,D2.1,E7989e15f-fd0,A,H,R129.13.130.211,FY/SET=1/SHW?FRST=3)

6. *Compoziții iterative în poezia lui Nichita Stănescu*, în revista „Limba și literatură”, vol. I-II, 2000, pp. 47-52.

- **Mențiune bibliografică**

1. Ecaterina Mihăilă, *Limba și poezia românești neomodernă*, București, Eminescu, 2001, p. 268

2. Ecaterina Mihăilă, 2003, *Semiotica poeziei românești neomodernă*, București, Cartea românească, p. 319

3. www.bibmet.ro/uploads/bibliografie_nichita_stanescu.pdf

- **Înregistrat în biblioteci universitare: BCU Iași, BU Suceava**

7. *Limba veche și jocurile poeziei moderne*, în „Analele Universității București”, seria LLR, anul LIV, 2005, pp. 25-31.

- **Baze de date:** <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A2458>

8. *National Minorities in Romania Revisited. Educational Policies and the Protection of the Linguistic (Human) Rights*, în *Romanian Studies Today*, revista Centrului de Studii Românești (Facultatea de Litere, Universitatea din București), nr.1, 2017, pp. 41-73, ISSN: 2559-3390.

RECENZII

O revistă italiană de românistică, în revista „Limba Română”, XLIII, nr. 1-2, 1994, pp. 77-79.

ARTICOLE PE TEME DE LIMBĂ ȘI STIL APĂRUTE ÎN PRESA CULTURALĂ

1. *De la strigăt la strigătură* [observații asupra sloganului politic], în „Dilema”, an III, nr. 112, 3-9 martie, 1995, p. 6.

2. *Un stimulent pentru liniștea noastră* [o analiză a vocabularului epocii posttotalitare], în „Dilema”, an III, nr.116, 31 martie-6 aprilie, 1995, p. 6.

- **Mențiune bibliografică:**

Szatmary, Melitta, Universitatea din Craiova, în *Annales Universitatis Apulensis*, Series Philologica, 2006, p. 306, ISSN 1582-5523, http://www.uab.ro/reviste_recunoscute/philologica/philologica_2006/43_szatmary.doc

3. *Moda lingvistică*, în „Dilema”, an III, nr. 121, 5-11 mai, 1995, p. 10.

4. *Jocuri stilistice*, în „Dilema”, an III, nr. 132, 21-27 iulie, 1995, p. 11.

5. *Vorbirea în bobote*, în „Dilema”, an III, nr.147, 3-9 nov., 1995, p. 9.
6. *Dincolo de text* [asupra conceptului de narațiune], în „Dilema”, an IV, 25-31 oct., 1996, p.
7. *Gâlceava (Bi)lingvistică* [asupra manualelor de istorie și geografie în limba română pentru minoritățile naționale], în „Dilema”, an VI, nr. 269, 27 mart.-2 apr., 1998, p. 7.
8. *Violența lingvistică în presa de azi*, în „Dilema”, an VII, nr. 348, 8 -14 octombrie, 1999, p. 8.
 - **Mențiune bibliografică:**
Duminică, Delia, Georgiana Popescu, "The relationship between media and violence", în *Revista de științe politice*, nr. 35, 2012, pp. 421-428, Editura Universitaria Craiova, ISSN: 1584-224X,
<http://cis01.central.ucv.ro/revistadestiintepolitice/> , citare p. 428
<http://scholar.google.ro/scholar?oi=bibs&hl=ro&cites=98246227757238389>
9. *Mic dicționar de uz moral*, în „Dilema”, an VIII, nr. 368, 3-9 martie, 2000, p. 7.
 - **Înregistrat BCU Ia□i**
10. *Etichete lingvistice de succes*, în „Dilema”, an VIII, nr. 380, 26 mai-1 iunie, 2000, p. 7.
 - **Înregistrat BCU Ia□i**
11. *Limbile UE. Un parteneriat pentru diversitate*, în „Observator Cultural”, nr. 57, 27 martie – 2 aprilie , 2001, p.16 (în colaborare cu Andra Vasilescu).
12. *Mioara Avram – In memoriam*, în „Observator cultural”, nr. 230, 20-26 iulie 2004.
 - **Înregistrat BCU Ia□i, BNAR**
13. *Limba română în lume – de la festivism la pragmatism*, în „Observator cultural”, nr. 37 (294), 10-16 nov. 2005, p. 5.
 - **Înregistrat BCU Ia□i, BNAR**
14. *Limba română de azi: fals decalog*, în „Dilema veche”, anul III, nr. 108, 17-23 febr. 2006, p. 9.
 - **Mențiune internet Asociația Traducătorilor din România:** <http://www.atr.org.ro/blog/2010/04/>
 - **Mențiune bibliografică, citare:**
 1. Dascălu Jînga, Laurenția, 2007, “Despre folosirea lui *deci* în româna actuală”, în R. Zafiu, C. Stan, Al. Nicolae (eds.), *Studii lingvistice. Omagiu profesoarei Gabriela Pană Dindelegan, la aniversare*, București, Editura Universității din București, 2007, p. 17
<http://scholar.google.ro/scholar?oi=bibs&hl=ro&cites=526889643276129025>
 2. Margareta Manu Magda, *Limba română în «epoca integrării europene», XXV^e CILPR Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes, Innsbruck, 3 – 8 septembre 2007*, Edited by Maria Iliescu , Heidi Siller-Runggaldier, and Paul Danler, Berlin, New York (De Gruyter), 2010, Pages 6-505–6-518, eBook ISBN: 978-3-11-023192-2, Print ISBN: 978-3-11-023191-5
 3. Dobo□, Daniela. "Descriptions of the Body: Violence in the Subcultures of Contemporary Romanian Youth." *Linguaculture* 2011.2, 2011: 125-133, ISSN print - 2067- 9696, ISSN electronic - 2285 – 9403, citare p. 127, 128, 132.
<https://www.degruyter.com/view/j/linclu.2011.2011.issue-2/v10318-012-0014-6/v10318-012-0014-6.xml>
 4. Dobo□, Daniela. "Limbajul degradat al tinerilor-simptom al unei societăți în derivă", *Annals of the University Dunarea de Jos of Galati: Fascicle XXIV, Lexic Commun/Lexic Specializat* 9, 2013, vol. 9, pp. 317-326.
 5. Dobo□, Daniela. "Vulgar Slang in English and Romanian. A Few Notes on Romanian Hip Hop Lyrics Translated into English.", *Argotica* 1 (3), 2014, pp. 57-72; citări p. 61, 69.
 6. Fîrică, Camelia. "Considerations Upon Anglicisms In The Field Of Romanian Economic Language.", în *Journal of Applied Economic Sciences (JAES)* 2 (16), 2011)=: 144-147, ISSN 1843-6110; citare p. 144, 147.
<http://scholar.google.ro/scholar?oi=bibs&hl=ro&cites=526889643276129025>
 7. David, Irina, Tălmăcian, Elena, "Linguistic and Cultural Dimensions of Lexical Borrowings from English into Romanian", *Synergy*, 2013, vol. 9, Issue 1, ISSN: 1841-7191 (C.E.E.O.L.), citare p. 39, 44.
<https://www.ceeol.com/search/article-detailPid=188310>

15. *Mica-marea țiganiadă* [termeni deprecitivi la adresa etnicilor rromi], în „Dilema veche”, anul III, nr. 127, 30 iunie 2006, p. 11.

- **Mențiune internet:** „Prin comparație, doar articolele “O etapă esențială: educația interculturală” (un interviu de Stela Giurgeanu cu Magda Matache și de fapt singurul articol în care românii au ceva de spus) și “Mica-marea țiganiadă” (în care Oana Chelaru-Murăruș face o analiză a terminologiei rom/țigan) sunt surprinzătoare într-un sens pozitiv.” (Agenția Împreună – ERGO, România, v. <http://www.ergonetwork.org/Romania.htm>)

16. *Interviu* luat de Eugen Istodor, în „Academia Cațavencu”, nr. 3, 24-30 ian. 2007, p. 4.

17. *Sub limita acceptabilității* [anchetă despre starea actuală a limbii române], în „Dilema veche”, anul VII, nr. 314, 18-24 feb. 2010, p. 10.

- **Înregistrat la BCU Iași**

18. *Cu opincile la barieră* [stereotipul negativ al țăranului reflectat în cuvintele / expresiile limbii române], în „Dilema veche”, anul VII, nr. 343, 9-15 septembrie 2010, *Dosar Dilema veche*, p. 7

- **Mențiune internet:** <http://www.eurozine.com/articles/2010-10-15-dilemaabstr-en.html>

Oana Chelaru-Murarus, With the shoes at the stop sign

Oana Chelaru-Murarus writes about the significance of the word "peasant". Its symbolism is mostly negative, being associated with rudeness and lack of education. The old language contained even more negative symbolism which has disappeared in modern times. There were negative associations with traditional foods consumed by peasants, and with their traditional shoes. "Leaving the shoes at the stop sign" means the failure of a peasant to integrate in the big city. Shoes are left behind, unlike their bad habits. Nicknames are also part of the symbolism around the word "peasant".

19. *Despre formele de adresare*, în „Dilema veche”, an IX, nr. 452, 11-17 octombrie 2012, *Dosar Dilema*: „De la scrisoare la e-mail”, p. IV.

EDITĂRI DE VOLUME □ TIIN □ IFICE

1. *Text și discurs. Omagiu Mihăelei Mancaș* - Oana Chelaru-Murăruș, Maria Cvasnii-Cătănescu, Claudia Ene, Camelia Ușurelu, Rodica Zafiu (eds.), Editura Universității din București, 2011, ISBN: 978-606-16-0049-6

- **Înregistrare în baze de date internaționale:**

<http://www.worldcat.org/title/text-si-discurs-omagiu-mihaelei-mancas/oclc/859370266>

https://opacplus.bib-bvb.de/TouchPoint_touchpoint/start.do?Query=-1%3D%22oana+chelaru-murarus%22&Language=De&SearchProfile=

<http://copac.ac.uk/search?au=Oana%20Chelaru-Murarus&rn=1>

- **Înregistrare în biblioteci universitare □ i BAR:** BCU București, BCU Iași, BCU Cluj, BCU Timișoara, BAR, BNaR, Universitatea din Oxford:

http://solo.bodleian.ox.ac.uk/primo_library/libweb/action/dlSearch.do?vid=OXVU1&search_scope=LSCOP_OX&onCampus=true&institution=OX&query=any,contains,oana%20chelaru-murarus

- **Mențiune bibliografică:**

Brian Imhoff, Texas A&M University, *Current Studies in Romanian Linguistics, Comparative Romance Linguistics Bibliographies*, Volume 61, 2012, <http://his462.tamu.edu/.../2012bibs/crlbRom2012.docx>

2. *Poétique, Mythes et Croyances. Hommage au Professeur Mihai Nasta*, Bruxelles, E.M.E. Éditions, 2017 (*în curs de apariție*).

EDITĂRI DE TEXTE

Una giornata della vita del “Superman” della Stazione Centrale di Bucarest, a cura di Bruno Mazzoni ed Oana Chelaru-Murăruș, în vol. *Sulle strade della Romania*, Collezione: Quaderni dell'intercultura 11, Pisa, Medialab, 2005, volume a cura di Marcello Cella și Cinzia Chighine, pp. 67-72 [pagini din jurnalul unui copil al străzii român, publicate inițial în *Dilema*, nr. 361 / 2000 de Andrei Manolescu, preluate cu acordul revistei]

- **Volum înregistrat în OPAC SBN, Catalogo del Servizio bibliotecario nazionale:**

http://opac.sbn.it/opacsbn/opaclib?db=solr_iccu&select_db=solr_iccu&Invia=Perform+search&saveparams=false&resultForward=opac%2Fficcu%2Ffull.jsp&searchForm=opac%2Fficcu%2Favanzata.jsp&do_cmd=search_show_cmd&nentries=1&rpnl_abel=+Titolo+%3D+Sulle+strade+della+Romania+%28ricerca.parole+tutte%29+&rpquery=%2540attrset%2Bbib-1%2B%2B%2540attr%2B1%253D4%2B%2540attr%2B4%253D6%2B%2522Sulle%2Bstrade%2Bdella%2BRomania%2522&&fname=none&from=1

- **Mențiune internet (semnal editorial):**

<http://cisadu2.let.uniroma1.it/air/novita.htm#2005>

LITERATURĂ, VARIA

1. Versuri publicate în revistele: „Cronica”, „Ramuri”, „Amfiteatru” (1972-1980).
2. *Cu floarea-soarelui la butonieră* (roman), Craiova, Editura Scrisul Românesc, 1980.
3. *Cabina dorințelor și căciula fermecată*, articol în „Dilema”, an V, nr. 208, 17-23 ian. 1997, p. 9.
4. *Nederland in “zwart-wit”* [„Olanda în alb și negru”], articol publicat în „Roemenië Bulletin”, Amsterdam, Jaargang 3, nr. 4 (16), Augustus 1997, pp. 18-19 (tradus în olandeză de Jan Willem Bos), republicat în vol. *Twaalf jaar Roemenië Bulletin* (1994-2006), *Een keuze uit de artikelen*, Go-Bos Press, 2007, pp. 398-401.
5. *Universitatea între milenii*, articol publicat în „Observator Cultural”, nr. 21, 18-24 iulie 2000, p. 4.
 - **Înregistrat BNaR**
6. *Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistă de la Veneția – după 10 ani*, articol publicat în „Cotidianul – supliment cultural”, 17 iunie 2002, p. 2.
7. *80 de ani de la înființarea Accademiei di Romania*, articol publicat în „Observator cultural”, nr. 153, ian. 2003
8. *Examenui „de maturitate”*, articol publicat în „Observator cultural”, nr. 432, 17 iulie 2008
Înregistrat BNaR
9. Interviu *Revista 22*, anul XXIII, nr. 1163, 26 iunie - 02 iulie 2012
10. Interviu *Observator cultural*, nr. 703 / 15 decembrie 2013
11. *Communicando*, în vol. „CRP după 20 de ani. Volum de evocări ale profesorilor, colaboratorilor și alumnilor specializării Comunicare și Relații Publice”, editori: Cristina Bogdan, Ana Maria Teodorescu, Editura Universității din București, 2013, pp.15-16.
12. *Et in Arcadia erō sau despre mobilitatea academică a tinerei generații*, articol publicat în „Dilema veche”, an XII, nr. 582, 9-15 apr. 2015, p. III.

11 iun. 2017